

# La semaine A RADIO-CANADA

DU 10 AU 16  
DÉCEMBRE 1950

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

Vol. 1, No 9

Montréal

\$2 par année

## La reprise de "Notre français sur le vif"

(Page 2)

## Les reportages sur les Nations Unies

(Page 3)

## Les excursions du "P'tit train du matin"

(Page 8)

LES excursions quotidiennes du *P'tit train du matin* font la joie de nombreux auditeurs. Aux dialogues d'Eugène Cloutier, créateur du programme, viennent s'ajouter les improvisations des principaux interprètes: Miville Couture et René Lecavalier. On les voit sur notre photo avec Lisette Le Royer et Roger de Vaudreuil, réalisateur.

La cinquième session de l'Assemblée générale des Nations Unies se termine cette semaine et le vice-président de la délégation canadienne, l'honorable Hugues Lapointe, en commentera les résultats au réseau Français. On a déjà pu entendre de nombreux reportages sur les débats de Lake Success.

Radio-Canada vient de publier son rapport pour l'année 1949-50. Il accuse un déficit d'environ un quart de million et la Société signale que l'augmentation des revenus a été bien inférieure à celle des dépenses et que son budget actuel ne lui permet pas de satisfaire à tous les besoins.



Au départ du "P'tit train du matin"

M. Jean-Marie Laurence, écrivain et professeur, reprendra, samedi, sa chronique hebdomadaire: *Notre français sur le vif*. Il poussera plus loin son étude des problèmes fondamentaux de la langue française et il répondra aux questions de ses correspondants.

Gisèle Schmidt, Philippe Robert et Riquette Lasalle seront les principaux interprètes d'un drame d'Ibsen,

*Le Canard sauvage*, que le Théâtre de Radio-Collège présentera dimanche soir.

Des enquêtes ont démontré que l'auditoire de Radio-Collège se recrute dans tous les milieux. Un article, en page 6 de ce numéro, nous renseigne sur l'opinion des auditeurs sur les cours de l'après-midi et sur les grandes émissions du dimanche.



Beethoven  
(Sculpture d'Antoine Bourdelle)

## Pages peu connues d'une tragédie de Beethoven

La plupart des gens ont entendu l'Ouverture d'*Egmont* de Beethoven mais le reste de la musique que le grand compositeur écrivit pour la célèbre tragédie de Goethe est peut-être moins connu. Grâce au Service de Transcription de la BBC on entendra, le mardi, 12 décembre, à 8 h. 30 du soir, des extraits de cette musique reliés entre eux par des scènes courtes tirées de la pièce. La musique est jouée par le *BBC Theatre Orchestra* sous la direction de Walter Goehr, avec le concours de Joan Hammond soprano.

Bien que cette pièce date de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle et que l'action se situe au XVI<sup>e</sup> siècle, *Egmont* présente un intérêt remarquablement actuel. L'intrigue évoque l'histoire contemporaine et possède un vif attrait pour la génération présente. Cependant, le thème de la tragédie ne se limite pas aux circonstances politiques transitoires mais s'étend au problème de la liberté individuelle aussi bien que politique. *Egmont* est l'incarnation de l'esprit de liberté; mais son incapacité de reconnaître qu'il est des cas où, pour préserver la liberté, il faut être prêt à la perdre temporairement, donne sa signification à la fin tragique qui lui est réservée et provoque la tension dramatique du chef-d'œuvre de Goethe.

La musique de scène du drame *Egmont* comprend 9 parties: ouverture, deux chants pour soprano, quatre entr'actes, la mort de Clara, mélodrame et finale.

Beethoven composa ces pièces en 1810, deux ans avant sa première rencontre avec Goethe. Il fut présenté à l'auteur de *Faust* au cours d'une réunion à Teplitz. Les premiers mots de Goethe furent pour se plaindre de tous les gens qui se pressaient pour le saluer. "Laissez faire" dit Beethoven, "peut-être s'adressent-ils aussi à moi."

Beethoven reprochait à Goethe de courtiser les nobles. Un jour qu'ils se promenaient ensemble, ils rencontrèrent l'Impératrice et sa cour. "Restons ici," murmura le musicien. "C'est à eux de s'écarter de la route." Froissé, le poète s'empressa d'enlever son chapeau et de saluer profondément. Beethoven, au contraire, regarda Goethe avec un air de mépris puis enfonça plus profondément son chapeau sur sa tête et partit.

## La reprise de "Notre français sur le vif"

M. Jean-Marie Laurence, que l'on entend régulièrement à la *Chronique littéraire*, reprend cette semaine ses conférences sur la langue française.

M. Laurence commencera sa prochaine série d'entretiens le samedi 16 décembre, à 6 heures.

Ces causeries ont eu d'abord pour objet la solution des questions de langue que les auditeurs soumettaient au conférencier. A ces discussions de cas particuliers se sont ensuite ajoutés des exposés de doctrine qui donnent aux propos de M. Laurence une plus



M. Jean-Marie Laurence

large portée éducative. Après avoir établi les données psycho-sociales de notre problème linguistique, le conférencier a étudié les règles fondamentales de la traduction publicitaire, puis il a esquissé une doctrine de l'anglicisme, à l'intention du Canada français.

Ces questions d'intérêt général reviendront occasionnellement cette année, mais l'auteur de *Notre français sur le vif* insistera sur les thèmes suivants:

## Les revenus actuels de Radio-Canada sont insuffisants

Le rapport annuel de la Société Radio-Canada publié aujourd'hui accuse un déficit de \$243,000, y compris une provision de \$211,000 pour dépréciation et désuétude sur les bâtiments et les installations. L'augmentation des revenus, y compris, a été bien inférieure à l'augmentation des dépenses, "attribuables surtout au niveau élevé des prix et à l'extension du service à Terre-Neuve, ainsi qu'aux dépenses préliminaires provoquées par l'installation d'un service national de télévision au Canada".

Dans l'avant-propos, le rapport explique qu'à plusieurs reprises dans le passé, la Société a constaté qu'elle ne peut pas équilibrer ses revenus actuels avec le coût grandissant d'exploitation. On lui a donné à entendre qu'une révision de sa structure financière résulterait de l'enquête de la Commission royale sur l'avancement des arts, des sciences et des

lettres. Dans l'entre-temps, continue l'avant-propos, la Société s'est abstenue d'effectuer certaines améliorations nécessaires ou d'étendre ses services; mais elle n'a pas cru devoir réduire ses services actuels ni ses standards. Pendant l'année qui s'est terminée le 31 mars 1950, Radio-Canada a touché un revenu de près de \$8,000,000: permis annuels et émissions commanditées. Pour chaque dollar reçu, plus de 50 sous ont été consacrés à la réalisation de programmes; 20 sous ont servi aux services techniques; et 13 sous à la location de circuits. Le reste, 14,6 sous, a servi aux dépenses préliminaires de télévision, aux intérêts des emprunts, la dépréciation, la publicité, les opérations commerciales et l'administration. Au cours de l'année, Radio-Canada a versé \$98,000 en intérêts sur des emprunts contractés du gouvernement canadien.

La valeur des immobilisations de la Société a augmenté de \$380,000 par suite de l'acquisition des installations radiophoniques de Terre-Neuve et des travaux d'expansion effectués aux émetteurs de Marieville, Qué., Windsor et Hornby, Ont., Lacombe, Alberta, et Vancouver, ainsi qu'aux studios de Saint-Jean, Terre-Neuve, Montréal et Winnipeg.

Au poste du Service international que Radio-Canada administre au nom du gouvernement canadien, on constate la construction de nouvelles antennes à Sackville, Nouveau-Brunswick, pour les transmissions dirigées vers l'Afrique du Sud et l'Amérique du Sud. Au cours de l'année également, on a poursuivi activement les travaux de transformation de l'ancien Hôtel Ford à Montréal où doivent s'établir définitivement les Services national et international de Radio-Canada.

Le rapport passe en revue les opérations des trois réseaux de Radio-Canada, en indiquant notamment que plus de 80% des heures d'émissions étaient de nature non commerciale et qu'une proportion équivalente d'émissions a été réalisée par la Société elle-même.

**Notre prononciation.** — Importance de la question: rapports entre phonétique et grammaire; Analyse phonétique de notre langage: défauts caractéristiques; Méthode de correction.

**La langue de nos écrivains.** — Etude de stylistique par l'analyse objective de quelques pages d'auteurs français et canadiens.

**La langue du théâtre.** — Les personnages doivent-ils parler sur la scène le même langage que dans la vie courante? Le texte écrit d'une pièce de théâtre doit-il toujours reproduire exactement le texte parlé?

**Le langage et la vie.** — Rôle du contexte situationnel dans le langage: applications au théâtre, à la radio, à la publicité.

Chaque causerie comprendra deux parties: une étude simple et vivante sur les sujets ci-haut indiqués; une consultation sur les questions des auditeurs. **Notre français sur le vif** s'adresse donc à un très large public. Le conférencier appuie sa doctrine sur des données scientifiques, mais il ne s'interdit ni le sourire ni l'humour.



Le célèbre chœur canadien des Disciples de Massenet, qui accomplissait récemment une tournée triomphale en France, reviendra sur les ondes de Radio-Canada, le vendredi, 15 décembre, à 10 h. 30 du soir. Sous la direction de Charles Goulet, le chœur fera entendre un programme approprié au temps de Noël. On entendra un arrangement par Ernest Gagnon des principaux cantiques de Noël, la Berceuse de l'Enfant-Jésus et Les Rois mages de Gevaert et le Psaume 116, de Nibelle.

## Radio-Canada suit de près les travaux des Nations Unies

La guerre n'a qu'un but : la paix, mais qu'il est difficile à atteindre ! Le monde a cru s'en approcher il y a cinq ans, mais, aujourd'hui, on craint d'en être encore fort éloigné.

Cette bataille de la paix se poursuit dans toutes les capitales du monde. Toutefois, c'est en un point précis que les forces se concentrent : à Lake Success.

Les Nations Unies, qu'elles nous dévoient ou non, n'en constituent pas

*l'actualité* et, chaque lundi soir, un quart d'heure de commentaires et d'interviews des délégués canadiens et étrangers.

Il faut être sur place pour mesurer l'importance des travaux d'une société internationale. L'un des réalisateurs de Radio-Canada, Bernard Trotter, nous assure que la cinquième session eut tout l'intérêt d'un drame intense, avec ses rebondissements imprévus et ses dénoue-

Etats-Unis, des pays de l'Europe occidentale qui ont dominé l'histoire pendant si longtemps et de ces immenses terres asiatiques.

Les travaux de la cinquième session ont pris une importance particulière parce qu'ils se poursuivaient pendant que le sort des armées des Nations Unies se jouait en Corée.

Radio-Canada a invité un membre de la délégation canadienne à résumer ces longues semaines de discussion, lundi, le 11 décembre, à 10 h. 45 du soir. C'est M. Hughes Lapointe, vice-président de la délégation et ministre des affaires des anciens combattants, qui parlera, une dernière fois, aux auditeurs du réseau Français, de la cinquième session de l'Assemblée générale des Nations Unies.



*Fernand Martel, baryton, qui tiendra l'un des premiers rôles dans l'opéra de Donizetti, La fille du régiment, que le Théâtre lyrique Molson présentera le lundi, 11 décembre, à 9 heures du soir. La distribution comprend également les noms de Pierrette Alarie, soprano, et de Léopold Simoneau, ténor. Jean Deslauriers dirigera les chœurs et l'orchestre. La fille du régiment, l'un des 65 opéras de Donizetti, fut créé en 1840 et remporta un succès qui a souvent été répété depuis. Dans cette oeuvre, se retrouvent tout le charme et la légèreté de l'opéra italien.*

## Un concours pour les compositeurs

Le Commonwealth d'Australie célébrera son jubilé au cours de l'année 1951. A cette occasion, un prix de mille livres, en monnaie australienne, (2,337 dollars canadiens) est offert pour une symphonie écrite pour grand orchestre. Le concours est ouvert à tous les compositeurs qui sont sujet britanniques, de naissance ou par naturalisation. Il n'y a aucun droit d'inscription et tous les manuscrits devront être reçus avant le 15 juin 1951.

Le jury se composera de trois musiciens et l'oeuvre primée sera très probablement jouée en public, en Australie et ailleurs, au cours de l'année du jubilé.

On ne devra soumettre que des oeuvres inédites qu'il sera interdit de faire jouer en public avant la proclamation du gagnant.

Le concours est organisé par le sous-comité artistique des fêtes et la Commission australienne de la Radio. La symphonie ne devra pas dépasser quarante minutes, mais le nombre des mouvements est laissé à la discrétion du compositeur. Les concurrents ont la liberté de soumettre plus d'une oeuvre. Des formules d'inscription peuvent être obtenues de la Société Radio-Canada, C. P. 5000, Toronto, Ont.

Les droits de radiodiffusion et d'exécution publique pour le monde entier de l'oeuvre primée seront réservés par le gouvernement de l'Australie pour une période de douze mois, après quoi ils seront remis au compositeur. Tous les autres droits, y compris ceux de l'enregistrement, seront laissés au compositeur qui pourra aussi publier ou imprimer la partition d'orchestre et les parties séparées de son oeuvre.



*La cinquième session de l'Assemblée générale des Nations Unies se termine cette semaine. L'honorable Hughes Lapointe, ministre des affaires des anciens combattants et vice-président de la délégation canadienne, nous parlera de la dernière étape de cette bataille de la paix qui se poursuit à Lake Success. On le voit ici devant le micro de Radio-Canada dans un studio de l'immeuble des Nations Unies. Ses commentaires seront diffusés lundi soir, le 11 décembre à 10 h. 45*

moins l'organisme de paix le plus important. C'est pour cette raison que Radio-Canada a voulu, dès les premiers jours, en suivre les travaux, en publier les résultats et les projets.

Elle peut compter sur plusieurs reporters que les auditeurs des réseaux Français, Trans-Canada et Dominion peuvent entendre chaque jour. Au cours de la cinquième session de l'Assemblée générale, quise termine cette semaine, le réseau Français a transmis à lui seul de

nombreux reportages à la *Revue de moments* qui peuvent avoir une influence décisive sur la destinée du monde.

Bernard Trotter nous demande de ne pas prêter une trop grande attention à la lenteur des travaux. Il insiste, plutôt, sur la diversité et la puissance des intérêts mis en jeu. Il s'agit d'un véritable conflit de civilisations et la scène ne manque pas de grandeur quand on voit réunis, autour d'une même table, des représentants de l'U.R.S.S., des



*Muriel Millard qui nous offrira de nouvelles Chansons de l'Amérique latine, vendredi, le 15 décembre à 7 h. 45 du soir. Elle sera la vedette de ce programme, que réalise Marcel Henry, pendant quatre semaines. L'ensemble de Peter Barry accompagnera la jeune diseuse dont les interprétations des chansons sud-américaines sont vives et colorées.*

## Pas un - mais... 52 CADEAUX!

Offrez à vos parents et amis un abonnement en cadeau à

### La Semaine à Radio-Canada

C'est un cadeau qui se renouvellera pendant 52 semaines et qui joindra l'utile à l'agréable.

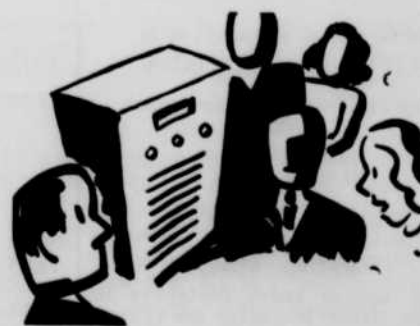


**3 ABONNEMENTS POUR \$4.50**

(Votre propre abonnement et deux abonnements en cadeau ou trois abonnements en cadeau. Vous épargnez \$1.50. Chèque ou mandat à l'ordre de la Société Radio-Canada.)

**La Semaine à Radio-Canada**

C. P. 6000 — MONTRÉAL



## LE RÉSEAU FRANÇAIS

La Semaine à Radio-Canada donne le programme complet du réseau Français et il indique les émissions locales des postes de Radio-Canada : CBF, CBV et CBJ.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions à la disposition de ses postes affiliés, qui pourront, parfois, les remplacer par des émissions locales.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

Le réseau Français est formé des postes suivants :

(Ceux qui appartiennent à Radio-Canada sont en caractère gras)

(ondes moyennes)

<b>CBF</b> Montréal	690 Kc/s
<b>CBJ</b> Chicoutimi	1580 Kc/s
<b>CBV</b> Québec	980 Kc/s
<b>CHAD</b> Amos	1340 Kc/s
<b>CHGB</b> Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
<b>CHLT</b> Sherbrooke	900 Kc/s
<b>CHNC</b> New Carlisle	610 Kc/s
<b>CJBR</b> Rimouski	900 Kc/s
<b>CJEM</b> Edmundston, N.-B.	1230 Kc/s
<b>CJFP</b> Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
<b>CKCH</b> Hull	970 Kc/s
<b>CKLD</b> Thetford-les Mines	1230 Kc/s
<b>CKLS</b> La Sarre	1240 Kc/s
<b>CKRN</b> Rouyn	1400 Kc/s
<b>CKVD</b> Val D'Or	1230 Kc/s

(fréquence modulée)

<b>CBF-FM</b> Montréal	95,1 Mc/s
<b>CJBR-FM</b> Rimouski	99,5 Mc/s

(ondes courtes)

<b>CBFW</b> Montréal	49 m. 26
<b>CBFZ</b> (1) Montréal	19 m. 75

(1) ou l'un des postes suivants :

<b>CBLX</b> Montréal	19 m. 88
<b>CBFA</b> Montréal	25 m. 51
<b>CBFL</b> Montréal	25 m. 60
<b>CBFO</b> Montréal	25 m. 63
<b>CBFY</b> Montréal	31 m. 15
<b>CBFX</b> Montréal	31 m. 22
<b>CBFR</b> Montréal	31 m. 51

De plus, quelques-unes des émissions du réseau Français sont enregistrées et retransmises par les postes :

<b>CBE</b> Windsor, Ont.	1550 Kc/s
<b>CHNO</b> Sudbury, Ont.	1440 Kc/s
<b>CKSB</b> St-Boniface, Man.	1250 Kc/s
<b>CBK</b> Saskatchewan	540 Kc/s
<b>CHFA</b> Edmonton, Alta.	680 Kc/s

### La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information  
C.P. 6000  
Montréal  
(PLateau 5111)

Directeur : Robert Élie  
Abonnement : \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## Gisèle Schmidt dans "Le Canard sauvage" d'Ibsen

Henrik Ibsen est l'un des plus grands noms de la littérature universelle. Son oeuvre domine le théâtre comme celle de Dostoïevski domine le roman.

Poète et penseur, mais concevant ses ouvrages en termes de théâtre, Ibsen a ajouté une dimension à la scène, en lui donnant une pensée moderne.

Certes, le drame idéologique n'a pas trouvé sa formule définitive; il s'est souvent égaré du côté d'un pseudo-scientisme, dans les arcanes de la pathologie et de la psychiatrie, dans les dédales de la discussion philosophique, mais c'est surtout parce que des écrivains mal préparés se sont laissé tenter par des sujets qu'ils n'avaient pas la puissance de transmuter en art. Toutefois, l'impulsion partie d'Ibsen a eu un effet de rénovation, de rajeunissement.

Parmi les formes, qui toutes doivent être au premier chef psychologiques — c'est là une incontestable acquisition du théâtre de notre temps — le drame idéologique offre des possibilités insoupçonnées.

A la condition qu'il soit d'abord une oeuvre d'art, que les personnages y vivent d'une façon autonome, que les problèmes soient ceux des personnages et non ceux de l'auteur, enfin que toute poésie n'en soit pas exclue.

Quelques essais, en ces dernières années, ont permis d'entrevoir ce que pourrait être ce théâtre.

Pourquoi, en effet, ce que Dostoïevski a réalisé dans le roman ne trouverait-il pas sa contrepartie au théâtre ?

Le drame de l'athéisme, le drame de la foi, le drame de la guerre et de ses



Gisèle Schmidt

conséquences morales dans les êtres, etc., ne sont pas moins féconds que les problèmes qui, dans le passé, ont sollicité les dramaturges et suscité des chefs-d'oeuvre.

C'est par la poésie et le drame historique que l'auteur du *Canard Sauvage*, de *Hedda Gabler*, des *Revenants* est venu au drame idéologique.

Le *Canard Sauvage*, que le Théâtre de Radio-Collège représentera, dimanche soir, 10 décembre à 7 heures, est le drame de l'impossible communication des âmes.

Hjalmar a épousé une jeune fille qu'il croyait pure comme lui et qui lui a donné un enfant. Avec cette femme est venue une petite aisance. Et Hjalmar a trouvé dans le travail et l'amour des siens l'oubli du désastre financier qui a assombri sa jeunesse et brisé sa carrière.

Mais voici que Grégoire, un ancien condisciple, qui croit fanatiquement à la vertu libératrice de la vérité lui apporte la preuve de l'indignité de son épouse et de la source déshonorante de son bien-être.

Le malheureux, bouleversé par cette révélation, chasse sa fille de sa présence et se prépare à quitter sa femme.

Mais la vérité "libérée" n'arrête pas là ses méfaits. On entend un coup de feu. C'est la fillette qui, désespérée d'avoir perdu l'affection de son père, vient de mettre fin à ses jours.

Cette pièce est centrée sur le personnage de Grégoire, un fanatique tourmenté, dont l'intervention dans la vie de Hjalmar est bien plus motivée par le désir de venger sa mère et de punir son père — atteint indirectement par cette mort — que par le souci désintéressé de faire triompher la vérité.

Ainsi, grâce à ce personnage, le thème de la vérité devient secondaire à celui, infiniment plus grand de l'impossibilité de l'homme d'agir pour le bien de ses semblables, et il rejoint celui de la liberté, non plus de la vérité, mais de l'homme.

Les principaux interprètes du *Canard Sauvage* sont : Philippe Robert, Gisèle Schmidt et Riquette Lasalle.

## Le dimanche, 10 décembre

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Prog. : Concerto Brandebourgeois No 1 en fa majeur (Bach) : l'orch. de chambre Pro Musica, dir. Otto Klemperer. — Concerto de violon en la mineur, opus 28 (Karl Goldmark) : Peter Rybar et l'orch. de Vienne, dir. Henry Swoboda.

CBJ—Musique

10.00—CBJ—La Messe des chantiers

10.30—Muriel Albert, pianiste

Prog. : Gavotte (Gluck-Brahms). — Concerto en ré mineur (Vivaldi-Bach).

11.00—Musical

12.00—L'Heure dominicale

M. Yvon Charron, P.S.S., professeur au Grand Séminaire de Montréal, parlera du rôle civilisateur de l'Église dans l'histoire.

12.15—Tableaux d'opéra

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

M. Stephen Vincent, agronome spécialisé en horticulture, sera le conférencier de l'émission de la Radio-phonie rurale.

12.45—Radio-Journal

12.55—Intermède  
CBJ—CBC—News

12.59—Signal-horaire

1.00—L'Orchestre de New-York

Dir. Dimitri Mitropoulos. Prog. : Concerto en la mineur (Glazounov) : Nathan Milstein, violoniste.

CBF—Concert populaire

2.00—CBF—Vous aimez la chanson ?

2.30—Peuples et littérature

M. Guy Boulizon, de Radio-Collège, parlera de l'âme flamande.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Prog. : Oeuvres de Vaughan Williams. "The Lark Ascending" : David Wise, violoniste, et l'orch. de Liverpool, dir. Sir Malcolm Sargent. — Le poème symphonique "Job" : l'orch. de la BBC, dir. Sir Adrian Boult.

4.00—L'Heure du thé

4.30—L'Art contemporain

M. Rolland Boulanger, de Radio-Collège, parlera des débuts de l'École de Paris. Un quatuor, dirigé par Roland Leduc, jouera des oeuvres modernes.

5.00—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marguerite Bourgeoys.

5.30—L'Heure dominicale

Forum sur les problèmes de la vie chrétienne que dirigent des théologiens.

6.00—M. Paul Guoin

Série de causeries sur la vie au Canada français.

6.15—Radio-Journal

6.25—Intermède

CBF—Chronique sportive

6.30—Les plus beaux disques

CBJ—La Moisson

"Pour que la moisson nous apporte du pain".

6.45—Les Fables de La Fontaine

M. Pierre Ricour commentera "Les grenouilles qui demandent un roi".

7.00—Le Théâtre de Radio-Collège

"Le Canard sauvage" de Henrik Ibsen. En vedette : Philippe Robert, Gisèle Schmidt et Riquette Lasalle.

8.00—Nos Futures Étoiles

Concurrents : Ghislaine Cimon, mezzo-soprano, Mathieu Turcotte, baryton, et Marguerite Gignac, soprano. Invité : un chœur de douze voix. Vedettes : June Kowalchuk, soprano, William Blaine Williams, baryton. Orch. dir. Giuseppe Agostini.

9.00—Match

9.30—Nouveautés dramatiques

Textes écrits pour la radio, joués et présentés selon les exigences de la radio.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

Lettre de Mme Jean Brillé, lue par Judith Jamin.

10.30—Les Petites Symphonies

Dir. Roland Leduc. Prog. : concerto de violoncelle en ré majeur (Boccherini). Soliste : Jean Belland.

11.00—Adagio

CBJ—CBC news et Intermède

11.30—Orchestre de danse

CBJ—Fin des émissions

12.00—Fin des émissions

## Le lundi, 11 décembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.30—CBF—Radio-Journal  
 CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveille-matin  
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
 Avec Charles Dussault.  
 7.55—CBF—Musique choisie  
 8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive  
 Avec René Lecavalier.  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 8.15—Elévations matutinales  
 8.30—Rythmes et mélodies  
 CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Chansonnettes  
 9.15—CBJ—Ça et là  
 9.30—Le P'tit train du matin  
 Miville Couture et René Lecavalier  
 dans une demi-heure de propos amusants et de chansons. Dialogues d'Eugène Cloutier.  
 10.00—Sur nos ondes  
 Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs, avec Jean-Maurice Bailly et Jean-Paul Nolet.  
 10.15—Chansonnettes

- 10.45—Madame est servie  
 Les conseils culinaires de Françoise Bruyère et les chansons de Rolande Désormeaux et Robert L'Herbier.  
 11.00—Francine Louvain  
 11.15—La Métairie Rancourt  
 11.30—Les Joyeux troubadours  
 Comédie et chansons sous la direction de Clément Latour, avec le concours des chanteurs Marie-Thérèse Alarie et André Rancourt.  
 12.00—Jeunesse dorée  
 12.15—Rue principale  
 12.30—Le Réveil rural  
 Causerie de M. Georges Maheux, agronome, la revue du marché agricole, le bulletin météorologique, musique.  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Quelles Nouvelles ?  
 1.15—Radio-Journal  
 1.25—CBF—L'Heure du dessert  
 CBV—Intermède  
 CBJ—BBC news  
 1.30—Tante Lucie  
 1.45—A l'Enseigne des fins gourmets  
 La chronique culinaire de Mme Rose Lacroix; les aventures de Denise et Honoré.  
 2.00—Grande Soeur  
 2.15—Maman Jeanne  
 2.30—L'Ardent voyage  
 2.45—Lettre à une Canadienne  
 Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Prog.: "Didon et Enée" (Henry Purcell). Orch. dir. Constant Lambert. Interprètes: Joan Hammond, Isobel Baillie, Edith Coates, Dennis Noble, Sylvia Patrias, Joan Fullerton, Edna Hobson, Gladys Ripley et Trevor Jones.  
 4.00—Notre Pensée aux malades  
 4.30—Radio-Collège  
 "L'Electricité au service de l'homme". M. Pierre Bricout parlera des cartes géographiques.  
 4.45—Entretien et interview de M. Léon Lortie sur "l'actualité scientifique".  
 5.15—"Un demi-siècle de conquêtes biologiques". M. Fernand Seguin parlera des problèmes de l'adaptation.  
 5.30—CBF—Le 5 h. 30  
 CBV—En marge de nos émissions  
 CBJ—Musique  
 6.00—Yvan l'intrépide  
 CBJ—Le Progrès du Saguenay  
 6.15—Radio-Journal  
 6.25—CBF—Chronique sportive  
 Avec Jean-Maurice Bailly.  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC news  
 6.30—La Revue de l'actualité  
 Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.  
 6.45—En dinant ou Interview  
 7.00—Un Homme et son péché

### 7.15—Métropole

7.30—Les Peintres de la chanson  
 Cet ensemble vocal de Québec nous offrira ses interprétations originales de quatre chansons populaires: "Chanson à la diable", "Un dimanche", "Un roman d'amour" et "Harmonica".

7.45—Dans la coulisse  
 Reportage de Michelle Tisseyre et Noël Gauvin sur les sociétés dramatiques et musicales.

8.00—Le Choc des idées  
 Sujet: "Nos ressources forestières". Participants: MM. Ernest Ménard et Thomas Maher.

8.30—Qui Suis-je ?  
 Emission-questionnaire avec Gérard Delage, Nicole Germain et Alain Gravel.

9.00—Le Théâtre lyrique Molson  
 La Fille du régiment, de Donizetti. En vedette: Pierrette Alarie, Léopold Simoneau et Fernand Martel.

### 10.00—Radio-Journal

10.15—M. René Grousset  
 De l'Académie française, parlera de l'oeuvre de civilisation française en Orient.

### 10.30—Musique légère

10.45—Nations Unies  
 Commentaires des membres de la délégation canadienne et des délégations étrangères à l'Assemblée générale des Nations Unies.

11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News et intermède

11.30—Musique légère  
 CBJ—Fin des émissions

12.00—Fin des émissions

## Le mardi, 12 décembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.30—CBF—Radio-Journal  
 CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveille-matin  
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
 7.55—CBF—Musique choisie  
 8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 8.15—Elévations matutinales  
 8.30—Rythmes et mélodies  
 CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Le Courrier de Radio-Parents  
 M. et Mme Claude Mailhiot répondent aux divers problèmes qui leur sont soumis par les correspondants.  
 CBJ—Chansonnettes  
 9.15—CBJ—Ça et là  
 9.30—Le P'tit Train du matin  
 10.00—Sur nos ondes  
 10.15—Chansonnettes  
 CBJ—Le Courrier de Radio-Parents  
 10.45—Entre nous  
 Avec Odette Oligny.  
 11.00—Francine Louvain  
 11.15—La Métairie Rancourt  
 11.30—Les Joyeux Troubadours  
 12.00—Jeunesse dorée  
 12.15—Rue principale  
 12.30—Le Réveil rural  
 Albert Viau et ses chansons. — La revue du marché agricole.  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Quelles Nouvelles ?  
 1.15—Radio-Journal  
 1.25—CBF—L'Heure du dessert  
 CBV—Intermède  
 CBJ—BBC news

- 1.30—Tante Lucie  
 1.45—Le Quart d'heure de détente  
 Avec Gérald Duranleau.  
 2.00—Grande Soeur  
 2.15—Maman Jeanne  
 2.30—L'Ardent Voyage  
 2.45—Lettre à une Canadienne  
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 Prog.: "Sones Mariachi" et "La Paloma Azul" (Carlos Chavez): orch. dir. du compositeur. — "Chant d'amour", "Avril", "Paix d'autonne", "La Chanson du muletier", "Désire" et "La Cloche du village" (Villa-Lobos): Jennie Tourel, mezzo-soprano, et orch. dir. du compositeur. Transcriptions pour piano de quelques chansons brésiliennes (Villa-Lobos): Guiomar Novaes, pianiste. — "Bachianas Brasileiras" No 1, pour huit violoncelles (Villa-Lobos): dir. Burle Marx.  
 4.00—Notre pensée aux malades  
 4.30—Radio-Collège  
 La radio-théâtre de l'histoire. Scènes de la vie de Talon.  
 5.00—L'abbé Jules-Bernard Gingras poursuit une série d'entretiens sur "l'homme et la société".  
 5.15—M. Paul Lacoste continue son cours sur "les courants de pensée au XXe siècle". Il parlera de "Gilson: la pensée par l'histoire".  
 5.30—CBF—Le 5 h. 30  
 CBV—En marge de nos émissions  
 CBJ—Musique  
 6.00—Yvan l'intrépide  
 CBJ—Le Progrès du Saguenay  
 6.15—Radio-Journal  
 6.25—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC news

- 6.30—La Revue de l'actualité  
 6.45—En Dinant ou Interview  
 7.00—Un Homme et son péché  
 7.15—Métropole  
 7.30—Chansonnettes  
 Invitée: Colette Delisle.  
 7.45—Visages du monde  
 Texte d'Alain Grandbois, lu par Jacques Auger.  
 8.00—Les Idées en Marche  
 Forum. Animateur: M. Gérard Pelletier. Participants: MM. Eustache Letellier de St-Just, Roger Duhamel, et Gérard Bergeron. Sujet: "Quelles sont les obligations internationales du Canada ?".  
 8.30—Concert symphonique  
 Prog.: "Egmont" (Beethoven): Joan Hammond, soprano, et l'orch. de la BBC, dir. Walter Goehr.  
 9.30—Radio-Parents  
 Scènes de la vie d'une famille par Alex et Gérard Pelletier.  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Les Affaires de l'Etat  
 Radio-Canada accorde gracieusement cette période aux partis politiques fédéraux afin de leur permettre d'exprimer leurs points de vue.  
 10.30—Chansons d'hier  
 Lucille Dumont reprend les grands succès d'avant-guerre, avec le concours de Germaine Janelle, à l'orgue, et d'Aurette Leblanc, au piano.  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News et intermède  
 11.30—Orchestre de danse  
 CBJ—Fin des émissions  
 12.00—Fin des émissions

## La rediffusion des émissions de CBF

La Société Radio-Canada vient de conclure une entente avec Rediffusion Inc., de Montréal, en vertu de laquelle les programmes de ses deux postes de Montréal, CBM et CBF, seront transmis aux abonnés de Rediffusion.

Presque toutes les émissions de CBF et quelques-unes de CBM seront ainsi fournies par deux circuits distincts.

En vertu de cet accord, un grand nombre d'émissions, commanditées ou non, de Radio-Canada seront ainsi entendues dans des foyers qui n'avaient peut-être pas de radio-récepteur. Le service de Rediffusion comprend également deux autres circuits.

## Publication d'une série de causeries

M. Louis-Philippe Audet, professeur à l'université Laval, a donné à Radio-Canada des séries de causeries sur l'enseignement et son organisation.

L'auteur vient de les réunir en volume sous le titre: "Le système scolaire de la province de Québec". On y trouvera à peu près intégralement le texte des causeries de 1946, sur l'organisation de l'enseignement, celles de 1949, sur la culture et celles de 1950 sur quelques centenaires. M. Audet a cependant refait et augmenté ses entretiens de 1948 sur la situation actuelle de l'enseignement.

## Le mercredi, 13 décembre

- |  |  |   |
|--|--|---|
| 7.00—CBF—Radio-Journal   | 1.15—Radio-Journal   | 6.25—CBF—Chronique sportive<br>CBV—Intermède<br>CBJ—CBC news  |
| 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  | 1.25—CBF—L'Heure du dessert<br>CBV—Intermède<br>CBJ—BBC news   | 6.30—La Revue de l'actualité  |
| 7.30—CBF—Radio-Journal<br>CBV—Badinage musical<br>CBJ—Réveil-matin                         | 1.30—Tante Lucie   | 6.45—En dinant ou Interview   |
| 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  | 1.45—A l'Enseigne des fins gour-<br>mets   | 7.00—Un Homme et son péché  |
| 7.45—CBJ—Midweek Meditation  | 2.00—Grande soeur  | 7.15—Métropole  |
| 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  | 2.15—Maman Jeanne  | 7.30—Les Peintres de la chanson<br>Cet ensemble vocal de Québec nous<br>offrira ses interprétations originales<br>de quatre chansons populaires :<br>"Par un cheveu", "Sérénade cé-<br>leste", "Ça chantait" et "Une<br>aiguille dans un tas d'foin". |
| 7.55—CBF—Musique choisie   | 2.30—L'Ardent voyage   | 7.45—Chansonnettes  |
| 8.00—Radio-Journal   | 2.45—Lettre à une Canadienne   | 8.00—Ceux qu'on aime  |
| 8.10—CBF—Chronique sportive<br>CBV—Intermède<br>CBJ—CBC News                               | 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique<br>Prog.: Oeuvres de Schuman: Sym-<br>phonie No 1 "La symphonie du prin-<br>temps": l'orch. de Boston, dir.<br>Serge Koussevitsky. — Le cycle "Les<br>amours du poète": Charles Panzéra,<br>baryton, et Alfred Cortot, pianiste. | 8.30—Mosaïque canadienne<br>Claire Gagnier et l'orchestre d'Allan<br>McIver.  |
| 8.15—Elévations matutinales  | 4.00—Notre Pensée aux malades  | 9.00—Radio-Carabin<br>Cette émission de variété réunit une<br>brillante équipe de comédiens, un<br>choeur et un orchestre. Invités :<br>Pierrette Alarie, soprano, et Fer-<br>nand Trudel, chanteur fantaisiste.                                      |
| 8.30—Rythmes et mélodies<br>CBJ—Sur demande  | 4.30—Radio-Collège<br>"Initiation à l'orchestre". Le confé-<br>rencier M. Roland Leduc, nous par-<br>lera des Flûtes.  | 10.00—Radio-Journal   |
| 9.00—Radio-Journal   | 5.00—"La Cité des plantes". André Cham-<br>paigne nous parlera du Jardin botani-<br>que de Buitenzorg, à Java.   | 10.15—Pierre Emmanuel<br>Causerie sur Agrippa d'Aubigné,<br>poète français du XIVe siècle.  |
| 9.05—Chansonnettes   | 5.15—"Le Monde animal". Gaston Moi-<br>san nous parlera des changements<br>saisonniers du pelage des mammifères.   | 10.30—Les Artistes de renom<br>Delia Calapai, pianiste. Prog.: Im-<br>promptu en sol bémol (Schubert). —<br>Suite opus 14 (Bartok). — Sonate<br>en la bémol (Beethoven).  |
| 9.15—CBJ—Ça et là  | 5.30—CBF—Le 5 h. 30<br>CBV—En marge de nos émis-<br>sions<br>CBJ—Musique   | 11.00—Adagio<br>CBJ—CBC News et intermède   |
| 9.30—Le P'tit train du matin   | 6.00—Yvan l'intrépide<br>CBJ—Le Progrès du Saguenay  | 11.30—Especially for you<br>CBJ—Fin des émissions   |
| 10.00—Sur nos ondes  | 6.15—Radio-Journal   | 12.00—Fin des émissions.  |
| 10.15—Chansonnettes  |  |   |
| 10.45—Madame est servie  |  |   |
| 11.00—Francine Louvain   |  |   |
| 11.15—La Métairie Rancourt   |  |   |
| 11.30—Les Joyeux troubadours   |  |   |
| 12.00—Jeunesse dorée   |  |   |
| 12.15—Rue principale   |  |   |
| 12.30—Le Réveil rural<br>Le Commandant Lucien Baugé. Su-<br>jet: "Contre vents et marées". |  |   |
| 12.59—Signal-horaire   |  |   |
| 1.00—Quelles nouvelles   |  |   |

## Le jeudi, 14 décembre

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 7.00—CBF—Radio-Journal   | 1.25—CBF—L'Heure du dessert<br>CBV—Intermède<br>CBJ—BBC news   | 6.45—En dinant ou Interview  |
| 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  | 1.30—Tante Lucie   | 7.00—Un Homme et son péché   |
| 7.30—CBF—Radio-Journal<br>CBV—Badinage musical<br>CBJ—Réveil-matin   | 1.45—Le Quart d'heure de détente<br>Les chansons de Rolande Désormaux<br>et de Robert L'Herbier.   | 7.15—Métropole   |
| 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  | 2.00—Grande soeur  | 7.30—Le Curé de village  |
| 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  | 2.15—Maman Jeanne  | 8.00—Les Talents de chez nous<br>Cette émission nous présente chaque<br>semaine de jeunes chanteurs, instru-<br>mentistes et comédiens.  |
| 7.55—CBF—Musique choisie   | 2.30—L'Ardent voyage   | 8.30—Coup de clairon<br>Un choeur sous la direction de David<br>Rochette, l'orchestre de Maurice<br>Meerte. Invité: Robert L'Herbier.  |
| 8.00—Radio-Journal   | 2.45—Lettre à une Canadienne   | 9.00—Le Théâtre Ford<br>"Jean de la Lune" de Marcel<br>Achar. En vedette: Denyse Saint-<br>Pierre, Roland Chenail et Roger<br>Garceau.   |
| 8.10—CBF—Chronique sportive<br>CBV—Intermède<br>CBJ—CBC News   | 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique<br>Prog.: l'ouverture "Phèdre" (Mas-<br>senet): orch. dir. Andolfi. — Qua-<br>tuor No 1 en mi mineur (Fauré):<br>Robert Casadesu, pianiste, Joseph<br>Calvet, violoniste, Léon Pascal, al-<br>tiste, et Paul Mas, violoncelliste. —<br>"Pelléas et Mélisande" (Fauré):<br>l'orch. des Concerts Colonne, dir.<br>Jean Giardine. | 10.00—Radio-Journal  |
| 8.15—Elévations matutinales  | 4.00—Notre pensée aux malades  | 10.15—La Politique provinciale<br>Radio-Canada accorde gracieusement<br>cette période aux partis provinciaux<br>pour leur permettre d'exprimer leurs<br>points de vue.   |
| 8.30—Rythmes et mélodies<br>CBJ—Sur demande  | 4.30—Radio-Collège<br>"La Poésie française du Moyen Age<br>à nos jours". M. Roger Rolland<br>nous parlera de Jean de La Fon-<br>taine.   | 10.30—Récital conjoint<br>Rolande Dion, soprano, et Marcel<br>Lambert, pianiste. Prog.: l'air de<br>Venus, ext. de "Thésée" (Lulli). —<br>"Sonntag" et "Vergelichen Stand-<br>chen" (Brahms). — "Sylvie" et<br>"Ici-bas" (Fauré). — Chant hin-<br>dou (Rimsky-Korsakoff). — "Cou-<br>cou" (Lisa Lehmann). — "Capric-<br>cio" en mi majeur, et "Pastorale"<br>en mi mineur (Scarlati). — Deux<br>Mazurkas, No 4, opus 24, et No 3,<br>opus 50 (Chopin). |
| 9.00—Radio-Journal   | 5.00—"Le Destin". Le Père Robert Ber-<br>nier, S.J., parlera de "la route au<br>pied de la maison: vers la cité des<br>hommes" et fera suivre sa causerie<br>d'une discussion avec le Père Ernest<br>Gagnon, S.J.  | 11.00—Adagio<br>CBJ—CBC News et intermède  |
| 9.05—Chansonnettes   | 5.30—CBF—Le 5 h. 30<br>CBV—En marge de nos émis-<br>sions<br>CBJ—Musique   | 11.30—Appointment with music<br>CBJ—Fin des émissions  |
| 9.15—CBJ—Ça et là  | 6.00—Yvan l'intrépide<br>CBJ—Le Progrès du Saguenay  | 12.00—Fin des émissions  |
| 9.30—Le P'tit train du matin   | 6.15—Radio-Journal   |  |
| 10.00—Sur nos ondes  | 6.30—La Revue de l'actualité   |  |
| 10.15—Chansonnettes  |  |  |
| 10.45—Entre nous   |  |  |
| 11.00—Francine Louvain   |  |  |
| 11.15—La Métairie Rancourt   |  |  |
| 11.30—Les Joyeux Troubadours   |  |  |
| 12.00—Jeunesse dorée   |  |  |
| 12.15—Rue principale   |  |  |
| 12.30—Le Réveil rural<br>Causerie d'un invité ou d'un repré-<br>sentant du ministère provincial de<br>l'agriculture et communiqués agrico-<br>les. |  |  |
| 12.59—Signal-horaire   |  |  |
| 1.00—Quelles nouvelles ?   |  |  |
| 1.15—Radio-Journal   |  |  |
| 6.25—CBF—Chronique sportive<br>CBV—Intermède<br>CBJ—CBC news   |  |  |

## Le témoignage des auditeurs de Radio-Collège

La semaine à Radio-Canada apporte à ses lecteurs, chaque semaine, des renseignements sur le théâtre ou les conférences de Radio-Collège. Des correspondants nous disent, parfois: "Voilà, sans aucun doute, de belles émissions, mais quel auditoire peuvent-elles atteindre à la fin de l'après-midi?" Nous avons communiqué cette question au directeur de Radio-Collège, M. Gérard Lamarche, qui nous a aussitôt transmis la réponse suivante:



M. Gérard Lamarche

Des enquêtes menées depuis quelques années et le nombreux courrier que nous recevons, révèlent que notre auditoire se rencontre dans toutes les classes de la société et dans toutes les sphères de l'activité humaine. L'accueil enthousiaste accordé à nos émissions par les professeurs et les élèves de nos collèges, couvents, écoles normales, etc., auxquels elles sont spécialement destinées nous prouve, à n'en point douter, que nous avons, dans le monde de l'enseignement, un vaste auditoire. Des témoignages élogieux nous parviennent chaque année des différentes institutions religieuses et laïques de la Province, qui soulignent l'excellence et l'utilité des travaux présentés à Radio-Collège. Je me permettrai de n'en citer que quelques-uns:

"Il nous fait plaisir de vous assurer, après une enquête conduite parmi nos élèves, que les émissions de Radio-Collège sont suivies par toutes les étudiantes avec un vif intérêt et beaucoup de profit. Les réponses en ce sens ont été unanimes et ont révélé que non seulement les élèves mais leur famille prennent plaisir et avantage à ces auditions."

"Je trouve que cette initiative de Radio-Canada est des plus profitable et qu'elle doit être gardée. Les professeurs la trouvent très utile et je sais que dans le grand public, on y puise une source de renseignements précieux."

(Suite à la page suivante)

## Le vendredi, 15 décembre

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 7.00—CBF—Radio-Journal  | 1.25—CBF—L'Heure du dessert<br>CBV—Intermède<br>CBJ—BBC news   | 7.30—Les Peintres de la chanson<br>Cet ensemble vocal de Québec nous offrira ses interprétations originales de quatre chansons populaires : "La patrouille des petits enfants", "Do et Mi", "On dirait une chanson" et "Une pipe sur le piano".   |
| 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous   | 1.30—Tante Lucie   | 7.45—Chansons de l'Amérique latine<br>Invitée: Muriel Millard.  |
| 7.30—CBF—Radio-Journal<br>CBV—Badinage musical<br>CBJ—Réveil-matin                        | 1.45—A l'Enseigne des fins gourmets  | 8.00—La Chanson 57<br>Six chanteurs interprètent les grands succès de la semaine. L'orchestre d'André Durieux accompagne Claudette Jarry, Juliette Joyal, Hilda Gonthier, Denis Drouin, Jean Paquin et Aimé Major.  |
| 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous   | 2.00—Grande soeur  | 8.30—Les Concerts populaires<br>L'orch. symp. de Toronto, dir. Paul Scherman. Invité: George Murray, ténor. Prog.: "When Johnny Comes Marching Home", l'ouverture "Light Cavalry", "Londonderry Air", "Turkey in the Straw", "Galway Bay", "I'll Take You Home Again, Kathleen", "Cockles and Mussels" et "The Whiffenpoof Song". |
| 7.50—CBV—Bonjour les sportifs   | 2.15—Maman Jeanne  | 9.30—Aux Rythmes de Paris<br>Lucille Dumont et l'orch. de Maurice Durieux.  |
| 7.55—CBF—Musique choisie  | 2.30—L'Ardent voyage   | 10.00—Radio-Journal   |
| 8.00—Radio-Journal  | 2.45—Lettre à une Canadienne   | 10.15—La Chronique littéraire<br>M. Jean-Pierre Houle analysera "La Demoiselle du Pont aux Anes" de Jean-Jacques Gauthier.  |
| 8.10—CBF—Chronique sportive<br>CBV—Intermède<br>CBJ—CBC News                              | 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique<br>Prog.: Oeuvres de Serge Prokofiev: Symphonie Classique en ré majeur: l'orch. de Minneapolis, dir. Dimitri Mitropoulos. — Sonate en ré majeur pour violon et piano: Joseph Szigeti et Leonid Hambro. — "La Suite, le lieutenant Kije": l'orch. de Boston, dir. Serge Koussevitzky. | 10.30—Les Disciples de Massenet<br>Ce chœur, sous la direction de Charles Goulet, interprétera des chants de Noël.  |
| 8.15—Elévations matutinales   | 4.00—Notre pensée aux malades  | 11.00—Adagio<br>CBJ—CBC news et intermède   |
| 8.30—Rythmes et mélodies<br>CBJ—Sur demande   | 4.30—Radio-Collège<br>"La Musique et son langage": cours illustré de Jean Vallerand sur l'esthétique musicale. Il nous parlera de la sonate et de la symphonie.  | 11.30—Orchestre de danse<br>CBJ—Fin des émissions   |
| 9.00—Radio-Journal  | 5.30—CBF—Le 5 h. 30<br>CBV—En marge de nos émissions<br>CBJ—Musique  | 12.00—Fin des émissions   |
| 9.05—Chansonnettes  | 6.00—Yvan l'intrépide<br>CBJ—Le Progrès du Saguenay  |   |
| 9.15—CBJ—Çà et là   | 6.15—Radio-Journal   |   |
| 9.30—Le P'tit train du matin  | 6.25—CBF—Chronique sportive<br>CBV—Intermède<br>CBJ—CBC news   |   |
| 10.00—Sur nos ondes   | 6.30—La Revue de l'actualité   |   |
| 10.15—Chansonnettes   | 6.45—En dinant ou Interview  |   |
| 10.45—Madame est servie   | 7.00—Un Homme et son péché   |   |
| 11.00—Francine Louvain  | 7.15—Métropole   |   |
| 11.15—La Métairie Rancourt  |  |   |
| 11.30—Les Joyeux Troubadours  |  |   |
| 12.00—Jeunesse dorée  |  |   |
| 12.15—Rue principale  |  |   |
| 12.30—Le Réveil rural<br>Jacques Larochelle et ses chansons.<br>Revue du marché agricole. |  |   |
| 12.59—Signal-horaire  |  |   |
| 1.00—Quelles nouvelles ?  |  |   |
| 1.15—Radio-Journal  |  |   |

## Le samedi, 16 décembre

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 7.00—CBF—Radio-Journal   | 1.00—Piano<br>CBJ—La Voix agricole du Saguenay  | 8.30—Soirée à Québec<br>Chansons et danses de folklore avec les Chanteurs du Cap Diamant, les "Vive la joie" et l'orchestre de Germain Gosselin. |
| 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  | 1.15—Radio-Journal  | 9.00—Radio-Journal   |
| 7.30—CBF—Radio-Journal<br>CBV—Badinage musical<br>CBJ—Réveil-matin   | 1.25—Intermède<br>CBJ—CBC news  | 9.05—Hockey<br>Michel Normandin décrira la joute entre les Rangers et les Canadiens.   |
| 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  | 1.30—Chansonnettes<br>CBF—Les Amis de l'Art   | 10.30—Musique légère   |
| 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  | 2.00—L'Opéra du Metropolitan<br>"Le Barbier de Séville" (Verdi).<br>En vedette: Giuseppe DiStefano, ténor, Salvatore Baccaloni, basse, et Lily Pons, soprano. | 11.00—Adagio<br>CBJ—CBC news et Intermède  |
| 8.00—Radio-Journal   | 5.00—L'Heure du Thé   | 11.30—Orchestre de danse<br>CBJ—Fin des émissions  |
| 8.10—CBF—Chronique sportive<br>CBV—Intermède<br>CBJ—CBC News   | 5.45—CBJ—Chronique sportive   | 12.00—Fin des émissions  |
| 8.15—Elévations matutinales  | 6.00—Notre français sur le vif<br>M. Jean-Marie Laurence reprendra ses entretiens familiers sur la langue française.  |  |
| 8.30—Rythmes et mélodies<br>CBJ—Sur demande  | 6.15—Radio-Journal  |  |
| 9.00—Radio-Journal   | 6.25—Chronique sportive<br>CBV—Intermède<br>CBJ—Le Progrès du Saguenay  |  |
| 9.05—Fantaisies  | 6.30—First Piano Quartet  |  |
| 10.00—Tante Lucille<br>Avec Lucille Desparois.   | 7.00—Musique  |  |
| 10.15—Les plus beaux contes  | 7.30—Paris a 2,000 ans  |  |
| 10.30—Musique variée   | 8.00—Trois de Québec<br>Trois sketches inédits sur un même thème: "Don Quichotte". Les auteurs: André Giroux, Anne Hébert et Clément Lockquell.               |  |
| 11.30—La Boîte à musique   |   |  |
| 11.45—Mélodies   |   |  |
| 12.00—Musique légère   |   |  |
| 12.30—Le Réveil rural<br>M. Jacques Rousseau, directeur du Jardin botanique de Montréal. Léo Le Sieur et son ensemble. |   |  |
| 12.59—Signal-horaire   |   |  |

"Nos élèves écoutent les émissions de *Radio-Collège* parfois directement, mais le plus souvent nous les enregistrons sur fil et les leur donnons à une heure qui nous va."

"Cette année, grâce au procédé d'enregistrement, les élèves ont profité davantage de plusieurs émissions de *Radio-Collège*."

"La plupart des pièces de théâtre ont été enregistrées puis redonnées aux élèves à des heures plus propices."

Plusieurs élèves des collèges classiques de Montréal et des écoles spécialisées se sont présentés à nos bureaux pour se procurer des programmes-horaire de *Radio-Collège* afin de les distribuer à leurs confrères. Les élèves des classes de lettres et de philosophie du Collège Ste-Marie en ont, pour leur part, demandé 150. Ajoutons que l'Alliance des Professeurs Catholiques de Montréal recevait, sur demande, 1,000 programmes-horaire au début de la présente saison académique.

C'est dans le grand public, cependant, que nous comptons le plus grand nombre d'auditeurs.

Outre les ménagères qui forment un groupe imposant, il y a le personnel et les malades des hôpitaux et des sanatoriums de la Province. A ce sujet, le Père Gilles Bélanger, O.P., professeur à la Faculté des sciences de l'Université Laval, m'informait que lors d'une récente visite dans les hôpitaux de notre Province, il s'était rendu compte que, dans la plupart des cas, tous les jours de la semaine, à 4 h. 30, on syntonisait le poste CBF pour l'audition des émissions de *Radio-Collège*. Cette constatation confirme le courrier abondant que nous recevons de ces diverses institutions. A ce propos, voici une lettre élogieuse que nous recevons des patientes du Sanatorium Notre-Dame-des-Monts :

"Il y a toujours du soleil dans les yeux et dans les âmes des "patientes" à l'annonce de *Radio-Collège* et les cures qui, d'ordinaire sont longues, paraissent toujours trop courtes avec vos si instructifs et si captivants programmes. Voilà pourquoi nous vous considérons comme "bienfaiteurs" puisque vous contribuez à notre rétablissement physique et que vous empêchez nos facultés intellectuelles de rouiller."

Dans les classes professionnelles, nombreux sont les juges, avocats, notaires, médecins qui, profitant, à cette heure du jour, d'un moment de détente, écoutent assidûment les émissions de *Radio-Collège*. A ceux-ci s'ajoutent les agents d'assurance et les voyageurs de commerce qui, grâce à un appareil récepteur dans leur automobile, se permettent l'audition de plusieurs de nos rubriques. La correspondance indique encore que nous atteignons un nombre appréciable d'auditeurs dans les milieux français de l'Ontario, des provinces maritimes et de la Nouvelle-Angleterre, et ces auditeurs ne sont certainement pas les moins attentifs.

Signalons en terminant cette brève analyse de notre auditoire que des sociétés, des clubs et des organisations telles que la Société Saint-Jean-Baptiste, les Chambres de Commerce, les Chevaliers de Colomb et les Clubs Richelieu, invitent leurs membres à l'écoute de *Radio-Collège*. A ce vaste auditoire dont une grande partie reste insoupçonnée, nous exprimons notre reconnaissance pour l'intérêt qu'il nous accorde dans la poursuite de notre oeuvre d'éducation.

### Le témoignage des...

(Suite de la page précédente)

"Je tiens à vous dire mon admiration pour l'oeuvre que vous accomplissez auprès du public en général et spécialement auprès des jeunes de nos collèges qui s'intéressent vivement à vos programmes instructifs et variés."

"Nos professeurs suivent les programmes de *Radio-Collège* avec assiduité et s'en inspirent dans leurs cours."

Sans doute, les heures de diffusion ne concordent pas toujours avec les moments libres des élèves. Pour parer à cette difficulté, certaines maisons d'enseignement ont recours au procédé d'enregistrement afin de permettre l'audition à des heures plus propices. Voici quelques extraits de lettres qui prouvent bien le fait avancé :

## Une demi-heure de rire

# "Le P'tit train du matin"

Il nous apporte, chaque jour, les improvisations de Miville Couture et de René Lecavalier et les dialogues d'Eugène Cloutier mis en onde par Roger de Vaudreuil.

EN septembre 1847, la Montreal & Lachine Railroad installait à Montréal le premier chemin de fer. Ce fut une date mémorable car, jamais auparavant, autant de fumée et de suie n'avait sali les Montréalais d'alors.

Cent années plus tard, à quelques jours près, soit le 10 octobre 1947, la Société Radio-Canada installait un autre genre de chemin de fer. Ce fut le *P'tit train du matin*. La date fut aussi mémorable, car jamais auparavant autant de rire et de fantaisie n'avait ébranlé les ondes.

Depuis plus de trois ans, le *P'tit train* roule, insouciant, sans s'occuper du lendemain. Les milles qu'il a parcourus ne l'ont point encore fatigué.

Mais comme il faut que l'histoire s'écrive, celle du *P'tit train* s'écrira aussi. Pourquoi pas ?

Eugène Cloutier, qui maintenant regarde les eaux de la Seine par-dessus le Pont-Neuf, fut l'un des hommes de la première heure. On n'a jamais su s'il avait débuté comme contrôleur des wagons-lits ou mécanicien.

Toujours est-il qu'il donna la première poussée à son *P'tit train*. Sa plume, vive et spirituelle, fournit les textes de base de cette émission. Il en a aussi été le réalisateur jusqu'à son départ pour Paris, en avril de cette année.

Eugène Cloutier embaucha deux collègues dans son aventure. Miville Couture et René Lecavalier ont depuis brûlé étape sur étape, non pas sans quelque usure. Ils tiennent le coup et c'est ce qui compte.

En parlant de Miville, on pensera tout de suite au célèbre Sheik Hadgi Mohammed Ben Abdullah Hassan, (il ne signe jamais son nom sans consulter son aide-mémoire). Ce personnage mystérieux a une boule de verre et beaucoup d'imagination.

En arrêtant à Dorval, le *P'tit Train* rencontre tou-

jours l'un des résidants de cette localité. C'est tantôt Toto (ne riez pas) ou encore Mathias, le petit, qui trouve "que la diction, c'est dur pour les babines."

Les notables de la place sont toujours présents aussi. C'est Macpherson ou Macdonald, ou Tit-Louis Jovet, le fils ingrat qui dit toujours : "Vous me faites penser à mon imbécile de père."

Le dernier venu, Louis-Philippe-Auguste, qui comprend toujours ce qu'il veut dire, est l'une des plus amusantes personnifications de Miville.

René Lecavalier, lui aussi pince-sans-rire émérite, est responsable d'une grande partie des blagues qui fusent tout le long du programme. Son cynisme met souvent Miville hors de combat. De plus, il ne manque jamais l'occasion de chanter, malgré les sarcasmes et les protestations de Miville et de tout le monde.

Aurette Leblanc, au piano, lui sauve très souvent la vie.

Il vient quelquefois de la visite rare sur le *P'tit train*...

Ainsi Ping pong yan li chicken Chowmein (un mandarin noble) vient quelquefois donner ses conseils. Ce noble chinois fait penser à Lorenzo Campana.

Il y a aussi la recette. La charmante Lisette Le Royer, qui a succédé à Marcelle Barthe, lit chaque matin une recette culinaire de Jeanne Patenaude-Benoît.

Lisette a une patience d'ange. Elle endure les commentaires saugrenus de Miville et de René sans broncher. **Bravo !**

Et le *P'tit train* continue de rouler. Sa glorieuse histoire sera certainement écrite un jour, peut-être par Roger de Vaudreuil, qui en est le mécanicien en chef depuis le départ d'Eugène.

Tchou !... tchou !... En voiture !



Eugène Cloutier

*Le P'tit train du matin n'a pas de plus célèbre voyageur que l'immortel Sheik Hadgi Mohammed Ben Abdallah Hassan. Il interroge sa boule de verre à tout propos et il en obtient des réponses pour le moins extraordinaires. Sur la situation actuelle, il disait récemment: "Je ne suis pas encore rendu aux conclusions, mon garçon petit... Je suis encore aux prises avec les appréhensions... Excuse la nuance. Tout ce que je puis dire pour l'instant c'est que nous avons besoin d'un maréchal des logiques". Le même jour, on demandait au vénérable Sheik son opinion sur la radio et il répondit, un peu embarrassé: "C'est un moulin à parler qui peut devenir un moulin à gaffer... Mais, remarquez que c'est logique et tout à fait rassurant... Il faudrait admettre toutefois, cependant, néanmoins, que les postes forment parfois une armée du chabut dont la devise serait: les paroles s'envolent, mais les cris restent".*



Miville Couture fait claquer la porte. C'est Toto qui entre avec les prévisions de Dorval... et des histoires cocasses sur les gens d'en face.



Lisette Le Royer lit une recette sérieuse, mais personne ne la prend au sérieux. Aurette Leblanc attend sagement devant son piano.



Un moment de détente avant le commencement de l'émission. Roger de Vaudreuil en profite pour censurer les textes.



René Lecavalier, chanteur de charme et adoration de la province, attaque courageusement: "Mais dites-moi pourquoi vous m'aimez".

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 10 AU 16 DÉCEMBRE, 1950



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.